

The
Philadelphia
Orchestra

Director: EUGENE ORMANDY



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA



EMPRESA:
JOSE F. ARQUER

Lava



el mejor jabón

VERITAS • MADRID



GRAN TEATRO DEL LICEO
BARCELONA

•
EMPRESA:
JOSÉ F. ARQUER

•
MARTES, 31 DE MAYO DE 1955
NOCHE A LAS 10

MIERCOLES, 1.º DE MAYO DE 1955
NOCHE A LAS 10

DOS CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

POR

The
Philadelphia
Orchestra

Director , EUGENE ORMANDY

BAJO LOS AUSPICIOS DE
"AMERICAN NATIONAL THEATRE AND ACADEMY" (ANTA)

•
REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA EUROPA:
ANATOLE HELLER



Eugenio Ormandy

Con la Orquesta Sinfónica de Filadelfia
(PHILADELPHIA ORCHESTRA)

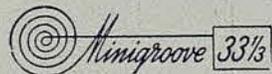
A 01100 L IBERIA LA MER Debussy

N 02112 L SCHEREZADE Op. 35 - R. Korsakov

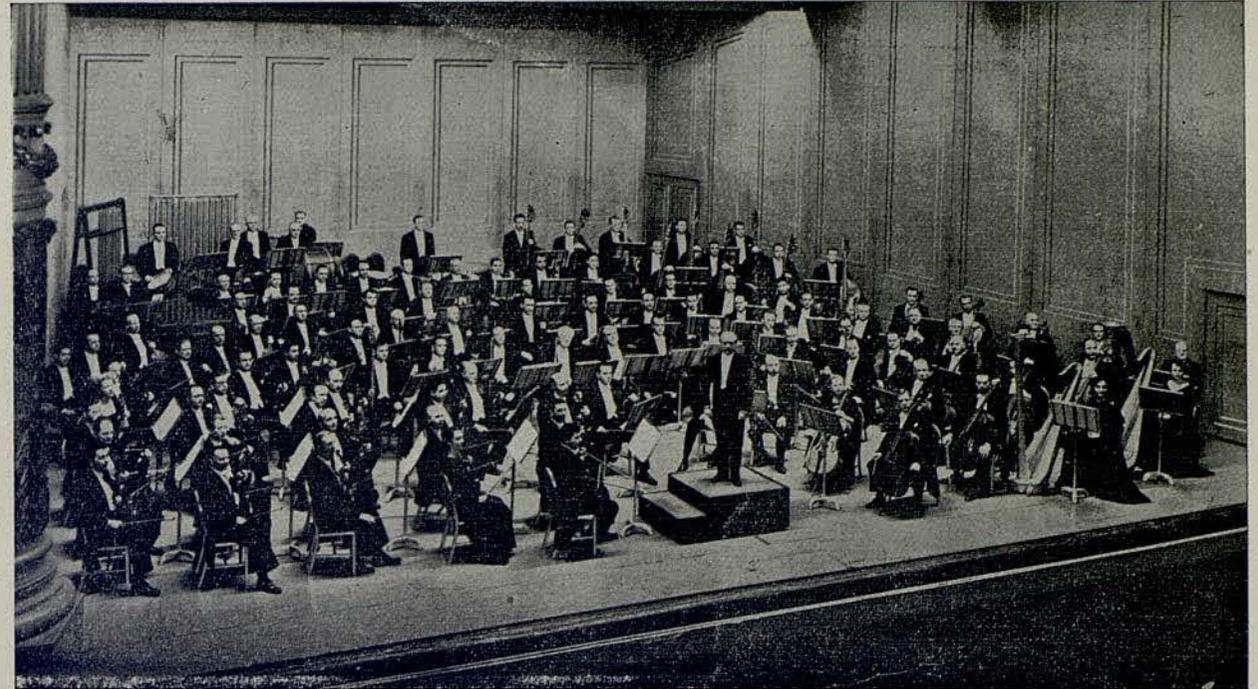
A 01138 L Symphony "MATHIS DER MALER"
Concert Music For Strings And Brass
Op. 50 - P Hindemith

N 06604 R BOLERO - LA VALSE M. Ravel

S 06607 R LAS SILFIDES - Chopin



ARO



LA ORQUESTA DE FILADELFIA

La Orquesta Sinfónica de Filadelfia, inició sus actividades en 1900. En 16 de Noviembre del citado año, dió su primer concierto, bajo la dirección del Maestro alemán, Fritz Scheel.

Desde el inicio de sus actividades, en un sencillo Parque de atracciones, hasta 1953, ha interpretado 5.620 conciertos; ha recorrido 1.200.000 millas en jiras artísticas, actuando en 156 ciudades, aparte de Filadelfia, en las que dió 1.983 conciertos.

El auge de la Orquesta de Filadelfia ha corrido paralelamente al desarrollo de sus grabaciones fonográficas, que inició en 1917 con la Victor Company, hasta 1943, en que empieza a grabar exclusivamente para la Columbia. Fué la primera formación orquestal Norteamericana que se dedicó a la radiodifusión por todo el país y la primera Orquesta Sinfónica que actuó ante la televisión.

El pasado año, en una temporada que podríamos llamar "corriente", la Orquesta dió 139 conciertos en sus 32 semanas de duración, de los cuales, 83 en Filadelfia y los restantes en otras ciudades.

En sus 55 temporadas, la Sinfónica de Filadelfia ha tenido sólo cuatro Directores permanentes, hecho sintomático que autoriza a creer que a él se debe la extrema flexibilidad de la Orquesta y el soberbio conjunto que se ha conseguido. Fritz Scheel y Carl Pohlig dirigieron la formación en sus primeros tiempos, y Leopold Stokowsky y Eugene Ormandy, han sido los prodigiosos artifices de este maravilloso conjunto como Maestros titulares de esta formación impar.

La supremacía de la Orquesta de Filadelfia y su elevación hasta la cima de perfeccionamiento que ha alcanzado, son en gran parte el resultado de la maestría y los incesantes esfuerzos de su actual director, Eugene Ormandy.



Royale Ambree

FAMOSA DESDE 1919

LEGRAIN

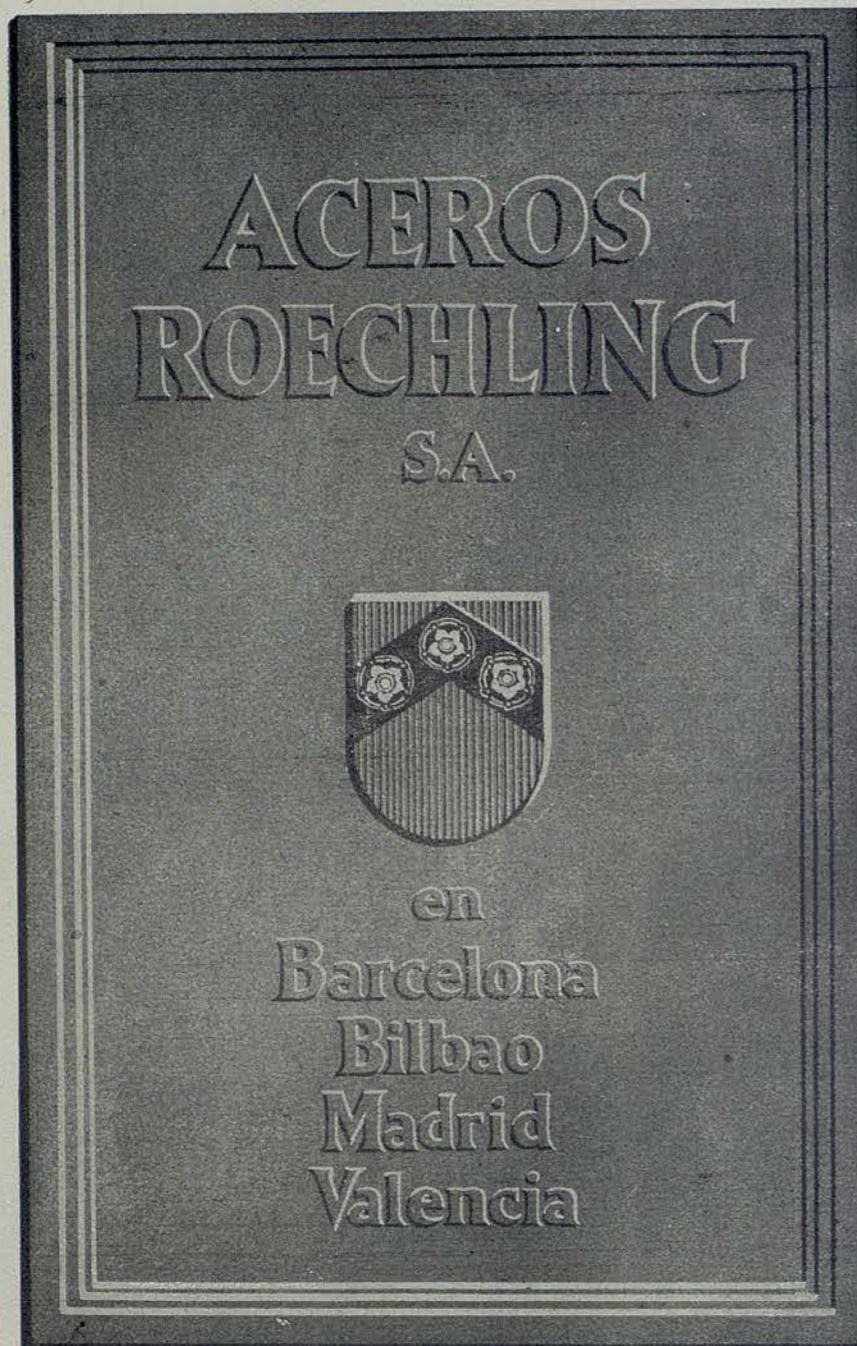
PARIS

FRANCE

Cela



EUGENE ORMANDY



EUGENE ORMANDY

El director de la Orquesta Sinfónica de Filadelfia, Eugene Ormandy, nació en Budapest el 18 de Noviembre de 1899. Su padre, un reputado dentista, sentía un tan gran cariño por la música, que llevó a su hijo junto al famoso violinista húngaro Jenó Hubay y decidió que el niño se convirtiera en músico. A los nueve años, era discípulo del gran Hubay y había aparecido en público, incluso ante el Emperador Francisco José.

Después de diplomarse como violinista, recorre el centro de Europa, dando conciertos como virtuoso y alcanza en Budapest una cátedra en el Conservatorio del Estado. En 1921 es invitado a dar varios conciertos por los Estados Unidos, pero al llegar a Nueva York, descubre que su "manager" es un iluso que le ha prometido contratos inexistentes. Al encontrarse en país extraño, sin dinero, sin amigos y sin conocer el inglés, el joven violinista ingresa como músico en la Orquesta del Teatro Capitol. Desde aquel humilde puesto, poco menos que de ilustrador de películas mudas, cada paso de Ormandy en América, fué un paso adelante.

En el Capitol progresa rápidamente, dándose a conocer por su exquisito arte, lo que hace que tome parte en varios programas de radio y que en 1930 dirija algunos conciertos en Filadelfia y en Nueva York.

En 1931, el Director de la Orquesta Sinfónica de Minneápolis, cayó enfermo en el curso de una temporada de conciertos, sustituyéndole Ormandy y logrando la titularidad del cargo, en el que actuó durante cinco años, elevando la Orquesta a un gran nivel técnico.

En 1936, es nombrado Maestro titular de la Sinfónica de Filadelfia, la máxima formación orquestal Norteamericana. En los intervalos de sus trabajos en Filadelfia, dirige las más importantes orquestas del país y se traslada frecuentemente al extranjero.

Es Doctor en Música por las Universidades de Hamline, Pensilvania, y Michigan y Doctor en Humanidades por las Universidades de Temple y Lehigh. Siendo innumerables las condecoraciones y distinciones que le han sido concedidas en el mundo entero.

En verano de 1951, Mr. Ormandy dirigió 30 conciertos en Europa y en 1952 dirige la Helsinki City Orchestra y el segundo Festival Sibelius, la Orquesta Sinfónica de Oslo, la Orquesta Danish y la Lucerne Festival.

El pasado año dirigió en Viena, Estocolmo, Bergen, Londres, Amsterdam, Zurich, Colonia, Berlin, Oslo y Copenhague.

pedro rodriguez

modisto

*paseo de gracia, 8-10 - barcelona
alcalá, 54 - madrid
avda. de francia, 2 - san sebastián*

u suart

FOTOGRAFIA EN COLOR

DIBUJOS POLICROMADOS • MINIATURAS AL OLEO

CAJIE PARIS, 204
TELEFONO 28 41 02
BARCELONA

JIRA POR EUROPA EN 1955 DE

The Philadelphia Orchestra
Director, EUGENE ORMANDY

La jira por Europa de la Orquesta de Filadelfia, incluirá 28 conciertos en 18 ciudades de 18 países, todos ellos entre las fechas del 17 de mayo y el 18 de junio.

Las ciudades que visitará y las fechas, son:

17 mayo: Bruselas.	3-4 junio: Milán.
18 mayo: Amsterdam.	5 junio: Génova.
19 mayo: París.	6 junio: Torino.
21-22 mayo: Burdeos	7 junio: Ginebra.
23-24 mayo: París.	9 junio: Lugano.
26 mayo: Lisboa.	11-12 junio: Estrasburgo.
27 mayo: Oporto.	13-14 junio: Viena.
28 mayo: Lisboa.	15 junio: Berlín-Oeste.
29-30 mayo: Madrid.	16 junio: Estocolmo.
31 mayo, 1 junio: Barcelona.	17-18 junio: Helsinki.

La «tournée» ha sido patrocinada por el Gobierno de los Estados Unidos, por medio de «American National Theatre and Academy» (A. N. T. A.) como una gentileza de los ciudadanos norteamericanos para con los pueblos de Europa y por iniciativa de la ciudad de Filadelfia. Los programas consistirán en obras maestras conocidas y apreciadas en el mundo entero; en cada uno se incluirá alguna obra de compositor americano. El Maestro Eugene Ormandy titular de la Orquesta, dirigirá todos los conciertos.

William Warfield, el eminente barítono de color, actuará como solista juntamente con la Orquesta, en varias ciudades.



No
 EXISTE UN CUTIS
 que no
 PUEDA SER
 ahora
 REGENERADO
 Y PURIFICADO

El FLOIDAM es una Loción de Belleza Integral a la vez demaqui-lladora, tónica y alimentadora que usada antes de acostarse y dejándola obrar toda la noche, le mantendrá la piel sana y fresca.

Producción de
 HAUGRON CIENTIFICAL, S.A.
 En España BARCELONA



Floidam
 Haugrolisé

Restituye la Belleza de la Piel, Cuando *estás* en Trance de Perderse

The
 Philadelphia
 Orchestra

Director, EUGENE ORMANDY

PROGRAMA

PARA EL MARTES DIA 31 DE MAYO DE 1955

NOCHE A LAS 10

I

OBERTURA LEONORA N.º 3. BEETHOVEN
 EPIGRAPH DELLO JOIO
 (Estreno)

II

MATHIS DER MAHLER, Suite sinfónica. HINDEMITH
 (Estreno)
 1) El Concierto de los Angeles.
 2) El descenso a la tumba.
 3) Las Tentaciones de San Antonio.

III

SINFONIA N.º 4 en fa menor, op. 36. TCHAIKOWSKY
 I. — Andante sostenuto — Moderato con anima (in movimento di valse)
 II. — Andantino (in modo di canzona)
 III. — Scherzo (pizzicato ostinato)
 IV. — Finale (Allegro con fuoco)





LES PARFUMS ROBERT PIGUET - PARIS

P. JAHAN

EXTRAIT - EAU DE TOILETTE

NOTAS SOBRE LAS OBRAS QUE SE INTERPRETAN EN EL PRIMER CONCIERTO

Obertura Leonora N.º 3 - BEETHOVEN

Escrita por su autor en 1806, es la más bella y conocida de las cuatro que Beethoven compuso para su única ópera «Fidelio», es un verdadero resumen sinfónico del mentado drama musical.

«Epigraph» - DELLO JOIO

Norman Dello Joio nació en Nueva York, dónde reside actualmente, el 24 de enero de 1913, de familia de músicos. La música ha formado siempre parte de la vida de Norman Dello Joio, pero no fué hasta la edad de 25 años, que pensó seriamente en consagrarse a la composición, especialmente a raíz de sus estudios con Paul Hindemith.

Esta partitura está escrita por uno de los compositores mejor dotados de los Estados Unidos y fué realizada en memoria de A. Lincoln Gillespie, Jr. de Filadelfia, conocido por su protección, como mecenas, a un gran número de artistas. «Epigraph» expresa el amor de Mr. Gillespie hacia la música y las artes.

«Epigraph» es simplemente una obra escrita en memoria de un hombre. Musicalmente, es un canto dividido en tres partes. El compositor no se ha limitado a escribir una melodía de género, sino unas notas que cantan, a veces rudas, a veces humorísticas.

Norman Dello Joio ha compuesto un número considerable de obras, entre las cuales destacan: un «Concertante» para clarinete y orquesta; la «suite» orquestal «New York Profiles»; «Three Dances Symphonic»; un Concierto para arpa y orquesta; «Serenade», para orquesta; música de concierto para orquesta; la Ópera «Triumph of Joan» (estudio psicológico sobre Juana de Arco) y «The Triumph of Saint Joan Symphony».

La composición más reciente de Dello Joio es una «Dramatic Cantata», «The Lamentation of Saul», que ha sido dada en primera audición el pasado agosto.

Mathis der Mahler (Suite) - HINDEMITH

- 1) El Concierto de los Angeles.
- 2) El descenso a la tumba.
- 3) Las Tentaciones de San Antonio.

Esta Sinfonía se compone de diversas partes instrumentales, inspiradas en la ópera del mismo título, cuyo tema es la vida del pintor Mathias Gruenewald.

Los tres movimientos tienen el espíritu del famoso Tríptico: «El retablo d'Isenheim», que se encuentra actualmente en Colmar y cuyos títulos se nombran: «El Concierto de los Angeles», «El descenso a la tumba» y «La Tentación de San Antonio».

La antigua melodía «Tres Angeles cantaron un canto muy dulce», recuerda a Mahler, en el primer movimiento «El Concierto de los Angeles»; «El descenso a la tumba» y el último movimiento «Las Tentaciones de San Antonio». Las torturas de San Antonio aparecen ilustradas por vigorosos contrastes. Paralelamente a los golpes diabólicos de la persecución, se encuentra una transcripción de un canto gregoriano que confiere a esta Sinfonía una nota de profundo calor humano.

Sinfonia N.º 4 - TCHAIKOWSKY

Esta obra fué compuesta en una época en que su autor sufría una intensa depresión mental.

El primer tiempo anuncia un tema intensamente subjetivo, que se repite a intervalos, expresando el destino maléfico que impide a su autor alcanzar la felicidad.

El movimiento lento está basado en una canción popular rusa de una melancólica belleza.

Otra canción de igual origen se halla incorporada en el Final.

El Scherzo de una fuerte originalidad, pues salvo un pequeño fragmento intermedio confiado a la madera y metal, corre a cargo de los instrumentos de cuerda en «pizzicato», el efecto producido es de los más fantásticos que se pueden lograr con el empleo de una masa orquestal.

El Final, verdadero derroche de vida natural y primitiva, viene a ser, según el compositor, la pintura de una bulliciosa fiesta popular.

ROSEMAIL

**DENTIFRICOS
BLANCO Y
CARMIN**



fume sin temor

DENTIFRICO
ROSEMAIL
DISUELVE LA NICOTINA
PARIS

LABORATORIOS PEDRO CASALS

SAN MIGUEL, 4 y 6

TELEF. 80-15-25

BADALONA

The
Philadelphia
Orchestra
Director, EUGENE ORMANDY

PROGRAMA

PARA EL MIERCOLES DIA 1.º DE JUNIO DE 1955

NOCHE A LAS 10

I

CARNAVAL ROMANO, Obertura BERLIOZ
DON JUAN STRAUSS

II

SINFONIA en re menor FRANCK
I. — Lento — Allegro
II. — Allegretto
III. — Finale

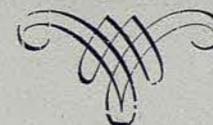
III

CINCO CANCIONES AMERICANAS ANTIGUAS. COPLAND

con la colaboración del barítono
WILLIAM WARFIELD

I. — «Boatsman's Dance» (Minstrel Song)
II. — «The Dodger» (Campaign Song)
III. — «A Long Time Ago» (Ballad)
IV. — «Simple Gifts» (Shaker Song)
V. — «I bought Me a Cat» (Play Game Song)

LOS MAESTROS CANTORES, Obertura WAGNER



La lámpara
fluorescente
de

**MAXIMA
GARANTIA**

ELIBE

FABRICADAS EN ESPAÑA CON LICENCIAS Y PROCEDIMIENTOS

WESTINGHOUSE

DISTRIBUIDOR OFICIAL

ELECTRICA IBERO AMERICANA, S. A.

Rambla Cataluña, 78
Teléfono 37 31 57
BARCELONA

MADRID - PALMA DE MALLORCA



NOTAS SOBRE LAS OBRAS QUE SE INTERPRETAN

EN EL
SEGUNDO CONCIERTO

Carnaval Romano (Obertura) - BERLIOZ

Esta obra es realmente una segunda obertura de la ópera «Benvenuto Cellini», destinada según la idea del compositor, no a reemplazar la primera, sino para dar a conocer una parte de su obra poco difundida.

En efecto, contiene casi de una manera integral la transcripción de los dos más importantes fragmentos de dicha ópera: el dúo del primer acto y el coro del Carnaval.

Sólo el último desarrollo, es realmente nuevo, combinándose los temas de dúo de amor con el del Carnaval recordando de una manera feliz el sentido general de la obra: la pasión de Benvenuto Cellini y de Teresa en medio de las alegres fiestas de Carnaval de Roma.

Don Juan (Poema Sinfónico) - STRAUSS

La obra que se inspira en unos versos de Lenau pinta con intensidad la ardiente vida del héroe, sus esfuerzos, su lucha, sus desengaños y el desdichado final de su vida.

Desde el principio un tema muy corto expresa el temperamento seductor, violentamente apasionado, insaciable e implacable de Don Juan, este tema puede ser considerado como el «leitmotiv» de toda la obra.

Con extraordinaria variedad el autor traduce los estados anímicos bajo todas sus formas: alegría entusiasta, ferviente deseo, dulce queja, melancolía, desespero. El más cruel abatimiento sucede a veces a los más calurosos alientos.

Por un momento Don Juan sueña que logra llegar a las más altas cimas de la existencia. Pero sólo es ello una ilusión. Pronto los esfuerzos le abandonan, está vencido, destrozado.

Llamadas disonantes de las trompetas marcan el desastroso final de la vida de Don Juan.

Sinfonía en re menor - FRANCK

Esta sinfonía que fué juzgada como muy audaz en su aparición ejerció una gran influencia sobre la evolución musical de los finales del siglo XIX y principios del XX.

Aunque se halle dividida en tres tiempos, contiene las cuatro partes clásicas de la sinfonía, ya que el Scherzo se encuentra encuadrado en el Allegretto formando parte del mismo. Llena de lirismo esta composición se desenvuelve alrededor de dos temas. Su nota principal es la serenidad, una serenidad matizada de melancolía y de ternura.

Cinco canciones americanas antiguas. — Arreglo de Copland

BOATSMAN'S DANCE

High row the boatmen row, floatin'down the river, the Ohio.
The Boatmen dance, the boatmen sing, the boatmen up to everything
And when the boatmen gets on shore he spends his cash and works for more
Then dance the boatmen dance, O dance the boatmen dance.
O dance all night 'til broad day-light and go home with the gals in the mornin'

I went on board the other day to see what the boatmen had to say
There I let my passion loose, an'they cram me in the callaboose
O dance all night 'til broad day-light and go home with the gals in the mornin'

The boatman is a thrifty man; There's none can do as the boatman can.
I never see a pretty gal in my life but that she was a boatman's wife
O dance the boatmen dance, O dance the boatmen dance.
O dance all night 'til broad day-light and go home with the gals in the mornin'



Siempre en vanguardia de los calzados finos de calidad

V I E N A

DORADOS - PLATEADOS - REPTILES
CLASICOS - FATNASIA Y DEPORTE

PARA NIÑOS, LAS GRANDES MARCAS

MUNTANER, 242 (Junto Avenida Generalísimo) - TELEFONO 28 57 75



ABIERTO TODO EL AÑO • SALON ESPECIAL PARA
FIESTAS - BODAS - BANQUETES

SERVICIO A DOMICILIO

SALIDA DE ESPECTACULOS

TODOS LOS DIAS CENA BAILE CON LAS ORQUESTAS

MARIO VILAR y ROVIRALTA

THE DODGER

Yes the candidate's a dodger, yes a well known dodger
Yes the candidate's a dodger, yes and I'm a dodger too.
He'll meet you and treat you and ask you for your vote,
But look out boys he's a dodgin' for a note,
Yes we're all dodgin' a dodgin' dodgin' dodgin'
Yes we're all dodgin' out a way through the worl

Yes the preacher he's a dodger, yes a well known dodger
Yes the preacher he's a dodger, yes and I'm a dodger too
He'll preach you the gospel and tell you of your crimes
But look out boys he's a dodgin' for a dime
Yes we're all dodgin' a dodgin' dodgin' dodgin'
Yes we're all dodgin' out a way through the worl

Yes the lover he's a dodger, yes a well known dodger
Yes the lover he's a dodger, yes and I'm a dodger too.
He'll hug you and kiss and call you his bride
But look out girls he's a tellin' you a lie
Yes we're all dodgin' a dodgin' dodgin' dodgin'
Yes we're all dodgin' out a way through the worl

A LONG TIME AGO

On the lake where droop'd the willow, Long time ago
Where the rock therew back the billow Brighter than snow
Dwelt a maid beloved and cherieh'd By high and low
But with autumn leaf she perich'd. Long time ago

Rock and tree and flowing water Long time ago
Bird and bee and blossom taught her Love's spell to know
While to my fond words she listen'd Murmuring low
Tenderly her blue eyes glistend Long time ago.

SIMPLE GIFTS

'Tis the gift t be simple, 'tis the gift to be free
'Tis the gift to come down where you ought to be
And when we find ourselves in the place just right
'Twill be in the valley of love and delight
Whentrue simplicity is gained, to bow and to bend we shan't be ashamed
To turn, turn will be our delight 'til by turning we come round right.

I BOUGHT ME A CAT

I bought me a cat, my cat pleased me
I fed my cat under yonder tree
My cat says fillde eye fee
I bought me a duck, goose, hen, pig, cow, horse, and wife
My wife says «Honey, Honew, My horse says «Neigh, neigh»
My cow says «Moo, moo», my pig says «Griffey, griffey»
My hen says «Shimmy shack, shimmy shack», my goose says «quaw, quaw»
My duck says «Quaa, quaa»
My cat says fiddley eye fee.

Los Maestros Cantores de Nuremberg (Obertura) - WAGNER

La obertura o preludio de esta ópera se basa sobre cinco temas elegidos entre los principales de la obra: a) el de los Maestros Cantores, b) el amor creciente, c) el estandarte gremial, d) la pasión y e) el impaciente ardor. El desarrollo presenta un importante trabajo contrapuntístico en el que los motivos se superponen en una hábil composición (especialmente en una doble fuga) y el final pomposo y brillante consiste en una repetición intensa del motivo de los Maestros Cantores.



JOYERIA BAGUÉS

PASEO DE GRACIA, 41 • TEL. 21 36 25 • BARCELONA



WILLIAM WARFIELD

William Warfield ha sido uno de los creadores del personaje central de «PORGY AND BESS», de George Gershwin y sigue ahora una brillante carrera de conciertos, que le ha convertido en una primerísima figura del arte lírico.

William Warfield se encuentra en Europa para prestar su colaboración en varios conciertos de la Orquesta de Filadelfia, durante la «tournée» por Europa de ésta.

William Warfield canta en inglés, francés, alemán e italiano, estando en posesión de un vasto repertorio.

C. BECHSTEIN

PRIMERA MARCA MUNDIAL



REPRESENTANTE

J. ALBIÑANA

Organos, 4 - 8 - 16 - 24 - 30 juegos

Armoníums, 1 - 1 1/2 - 2 1/2 - 4 1/2 juegos

PASEO DE GRACIA, 49 - BARCELONA
COLON, 2 - VALENCIA

JUEVES, 2 DE JUNIO DE 1955

NOCHE A LAS 10

UNICO RECITAL DE LA VOZ MAS FAMOSA DE AMERICA

Marian Anderson

PROGRAMA

I

<i>Vergine tutto amor</i>	DURANTE
<i>Gia il sole dal Gange</i>	SCARLATTI
<i>Plaisir d'amour</i>	MARTINI
<i>Che fiero costume</i>	LEGRENZI
<i>Standchen (Serenata)</i>	SCHUBERT
<i>Wohin (¿Dónde voy?)</i>	SCHUBERT
<i>Der Tod und das Mädchen (La muchacha y la Muerte)</i>	SCHUBERT
<i>Ungeduld (Impaciencia)</i>	SCHUBERT
<i>Erlkoning (El Rey de los alisos)</i>	SCHUBERT

II

<i>La Rosa y el sauce</i>	GUASTAVINO
<i>Andalucía</i>	GRANADOS
<i>Funeral del Rey Nago</i>	TAVARES
<i>Jota</i>	FALLA
<i>Mon coeur s'ouvre à ta voix de «Samson et Dalila»</i> ...	SAINT-SAENS

III

CANTOS ESPIRITUALES NEGROS

<i>Gospel train</i>	ARR. DE BURLEIGH
<i>Go down Moses</i>	ARR. DE BURLEIGH
<i>O what a beautiful City</i>	BOATNER
<i>Crucifixión</i>	PAINÉ
<i>Roll, Jerd'n Roll</i>	ARR. DE JOHNSON

Pianista acompañante
Mtro. FRANZ RUPP

Electricista instalador de la Sociedad del
Gran Teatro del Liceo

Electricidad Marcó

SUC. DE LLOPIS Y MARCO, S. L.

Ha colaborado en la realización
de los importantes trabajos de la
nueva instalación luminotécnica



Glaciar

RESTAURANTE
DEL
POLLO ALLO SPIEDO
Y SUS
SELECTAS ESPECIALIDADES

RAMBLA CAPUCHINOS, 19

PLAZA REAL, 3

B A R C E L O N A

El Genuino
FLOID
HAUGROLIZADO

VENTOLACIÓN
VIGOROSA

El GENUINO
Floid
Haugrolizado
Moderna preparación
antiséptica condicionada
para después del afeitado.

es el descubrimiento
más notable de cuan-
tos se registran en la
operación de afeitarse.

dondequiera que se
encuentre una nava-
ja o maquinilla debe
hallarse un frasco.

HC

MARCEL ROCHAS
PARIS

"Femme"
le meilleur parfum du monde

42464-3

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona